



CHAPTER R-5.01

CHAPITRE R-5.01

Regional Development Corporation Act

1987, c.13, s.1; 2000, c.51, s.1.

Loi sur la Société de développement régional

1987, c.13, art.1; 2000, c.51, art.1.

Chapter Outline

Establishment of Corporation and change of English name. . . .	1(1)
Rights and obligations not affected by change of English name.	1(2)
Rights and obligations not affected by change of French name. .	1(3)
Directors of corporation.	2
President of Corporation.	3
General capacities of corporation.	4
Objects and purposes of Corporation.	4.1
Powers of corporation.	5
Repealed.	6(1)
Offences and penalties.	6(2)
Continuing offences.	6(3)
Financing of corporation.	7
Audit of corporation.	8
Annual report of corporation.	9
Powers of Lieutenant-Governor in Council.	10

Sommaire

Constitution d'une Société et changement du nom anglais. . . .	1(1)
Changement du nom anglais n'affecte pas les droits et les obligations.	1(2)
Changement du nom français n'affecte pas les droits et obligations.	1(3)
Administrateurs de la Société.	2
Président de la Société.	3
Pouvoirs généraux d'une corporation.	4
Objets et buts de la Société.	4.1
Pouvoirs de la Société.	5
Abrogé.	6(1)
Infractions et peines.	6(2)
Continuation des infractions.	6(3)
Financement de la Société.	7
Vérification des comptes de la Société.	8
Rapport annuel de la Société.	9
Pouvoirs du lieutenant-gouverneur en conseil.	10

1(1) The body corporate constituted under the English name Community Improvement Corporation and under the French name *Société d'aménagement régional* is continued as a body corporate under the English name Regional Development Corporation and under the French name Société de développement régional, and is referred to in this Act as the "Corporation".

1(2) The change of the English name of the Corporation does not affect the rights and obligations of the Corporation and all proceedings that might have been continued or commenced by or against the Corporation under its former name may be continued or commenced by or against the Corporation under its new name.

1(3) The change in the French name of the Corporation does not affect the rights and obligations of the Corporation and all proceedings that might have been continued or commenced by or against the Corporation under its former name may be continued or commenced by or against the Corporation under its new name.

1965, c.2, s.1; 1987, c.13, s.2; 2000, c.51, s.2.

2 The Lieutenant-Governor in Council may appoint persons, not fewer than five in number, to be directors of the Corporation.

1965, c.2, s.2; 1966, c.53, s.2; 1967, c.38, s.2; 1974, c.5 (Supp.), s.1.

3 The Lieutenant-Governor in Council may appoint a President of the Corporation who shall be paid a salary and expenses out of money of the Corporation as fixed by the Lieutenant-Governor in Council.

1965, c.2, s.3; 1998, c.14, s.1.

4(1) The Corporation has the same general capacities as a corporation has under the *Corporations Act*.

4(2) Repealed: 1987, c.13, s.3.

1965, c.2, s.4; 1969, c.24, s.1; 1987, c.13, s.3.

4.1 The objects and purposes of the Corporation are

(a) to administer and manage development agreements between the Government of the Province and the Government of Canada as assigned by the Lieutenant-Governor in Council;

1(1) Le corps constitué sous le nom anglais de *Community Improvement Corporation* et sous le nom français de Société d'aménagement régional est maintenu comme corps constitué sous le nom anglais de *Regional Development Corporation* et sous le nom français de Société de développement régional et appelé dans la présente loi « Société ».

1(2) Le changement du nom anglais de la Société n'affecte en rien les droits et obligations de la Société et toutes les procédures qui pourraient avoir été continuées ou intentées par la Société ou contre elle sous son nom antérieur, peuvent être continuées ou intentées par la Société ou contre elle sous son nouveau nom.

1(3) Le changement du nom français de la Société n'affecte en rien les droits et obligations de la Société et toutes les procédures qui pourraient avoir été continuées ou intentées par la Société ou contre elle sous son nom antérieur, peuvent être continuées ou intentées par la Société ou contre elle sous son nouveau nom.

1965, c.2, art.1; 1987, c.13, art.2; 2000, c.51, art.2.

2 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer les administrateurs de la Société dont le nombre ne doit pas être inférieur à cinq.

1965, c.2, art.2; 1966, c.53, art.2; 1967, c.38, art.2; 1974, c.5(Supp.), art.1.

3 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un Président de la Société dont le traitement et les dépenses, payés sur les fonds de la Société, sont fixés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

1965, c.2, art.3; 1998, c.14, art.1.

4(1) La Société jouit des mêmes pouvoirs généraux qu'une corporation en vertu de la *Loi sur les corporations*.

4(2) Abrogé : 1987, c.13, art.3.

1965, c.2, art.4; 1969, c.24, art.1; 1987, c.13, art.3.

4.1 Les objets et buts de la Société sont

a) d'administrer et de gérer des accords de développement entre le gouvernement de la province et le gouvernement du Canada assignés par le lieutenant-gouverneur en conseil;

(b) to assist in the establishment and development of enterprises and institutions operated by corporations, trusts, partnerships, societies and individuals;

(c) to assist in the establishment and development of facilities relating to tourism and recreation;

(d) to assist municipalities and rural communities in planning and developing works or projects of benefit to the general public;

(e) to prepare plans for regional development;

(f) to coordinate and guide regional development; and

(g) to carry out any duties assigned by the Lieutenant-Governor in Council.

1987, c.13, s.4; 1998, c.14, s.2; 2000, c.51, s.3; 2005, c.7, s.73.

5(1) Subject to subsection (2), the Corporation may

(a) make any grant, contribution or loan or issue any loan guarantee that has been approved by the Lieutenant-Governor in Council;

(b) make any grant, contribution or loan or issue any loan guarantee conducive to the attainment of the objects and purposes of the Corporation that is made or issued in connection with the administration or management of an agreement, program or project assigned by the Lieutenant-Governor in Council;

(b.1) in accordance with the regulations, charge a fee for the issuance of a loan guarantee referred to in paragraph (a) or (b) subject to such terms and conditions as the Corporation may, in its discretion, impose, or adjust, defer, reduce or waive such a fee or vary such terms and conditions;

(c) in connection with the administration or management of an agreement, program or project assigned by the Lieutenant-Governor in Council, transfer funds as the Corporation considers necessary to any department, corporation or agency of the Government of the Province for uses within the authority of that department, corporation or agency;

b) d'aider à l'implantation et au développement d'entreprises et d'établissements exploités par des corporations, des fiducies, des sociétés en nom collectif, des associations et des individus;

c) d'aider à l'implantation et au développement d'installations en rapport avec le tourisme et les loisirs;

d) d'aider municipalités et les communautés rurales dans des travaux ou projets d'urbanisme et d'aménagement au bénéfice du public en général;

e) de préparer des plans de développement régional;

f) de coordonner et de diriger le développement régional; et

g) d'exécuter les tâches assignées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

1987, c.13, art.4; 1998, c.14, art.2; 2000, c.51, art.3; 2005, c.7, art.73.

5(1) Sous réserve du paragraphe (2), la Société peut

a) accorder toute subvention, toute contribution ou tout prêt ou délivrer toute garantie de prêt qui a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil;

b) accorder toute subvention, toute contribution ou tout prêt ou délivrer toute garantie de prêt favorable à la réalisation des objets et buts de la Société, en rapport avec l'administration ou la gestion d'un accord, d'un programme ou d'un projet assigné par le lieutenant-gouverneur en conseil;

b.1) conformément aux règlements, exiger un droit pour la délivrance d'une garantie de prêt visée à l'alinéa a) ou b) sous réserve des modalités et conditions que la Société peut, à sa discrétion, imposer, ou ajuster, reporter, réduire ou abandonner le droit ou modifier les modalités et conditions;

c) en rapport avec l'administration ou la gestion d'un accord, d'un programme ou d'un projet assigné par le lieutenant-gouverneur en conseil, transférer des sommes d'argent comme il est estimé nécessaire par la Société, à un ministère, une société ou agence du gouvernement de la province, pour utilisation dans l'exercice des pouvoirs de ce ministère, cette société ou agence;

(d) subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, buy, hold, sell, lease or otherwise dispose of real property;

(e) manage and control its bank accounts and other necessary banking operations;

(f) subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, borrow money as the Corporation considers necessary;

(g) promote training programs to qualify persons for new employment opportunities;

(h) assist workers unable to obtain suitable employment in one area of the Province to relocate in another area where work is available;

(i) conduct information and education programs to enlist the support and participation of various groups in any area under development; and

(j) take any other action conducive to the attainment of the objects and purposes of the Corporation.

5(2) The Corporation shall not enter into an agreement unless it

(a) is necessary for the routine management and operation of the Corporation,

(b) is in respect of a matter set out in paragraphs (1)(a) to (i), or

(c) has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

1965, c.2, s.5; 1969, c.24, s.2; 1984, c.44, s.13; 1987, c.13, s.5; 1998, c.14, s.3; 2000, c.51, s.4.

6(1) Repealed: 1987, c.13, s.6.

6(2) A person who violates or fails to comply with the regulations commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

6(3) The conviction of a person under subsection (2) does not operate as a bar to further prosecution for the

d) sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, acheter, détenir, vendre, louer ou disposer autrement des biens réels;

e) administrer et contrôler ses comptes bancaires et autres activités bancaires nécessaires;

f) sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, emprunter des sommes d'argent comme il est estimé nécessaire par la Société;

g) promouvoir des programmes de formation permettant à des personnes d'acquérir les qualifications en vue de nouvelles possibilités d'emploi;

h) aider les travailleurs qui ne peuvent obtenir un emploi qui leur convient dans une région de la province à s'établir dans une autre région où l'emploi est disponible;

i) tenir des programmes d'information et d'enseignement pour susciter l'appui et la participation de groupements divers dans une région qui fait l'objet d'aménagement ou de développement; et

j) prendre toute autre action favorable à la réalisation des objets et buts de la Société.

5(2) La Société ne peut conclure un accord sauf si l'accord

a) est nécessaire pour la gestion courante et le fonctionnement de la Société,

b) concerne une matière établie aux alinéas (1)a) à i), ou

c) a été approuvé par le lieutenant-gouverneur en conseil.

1965, c.2, art.5; 1969, c.24, art.2; 1984, c.44, art.13; 1987, c.13, art.5; 1998, c.14, art.3; 2000, c.51, art.4.

6(1) Abrogé : 1987, c.13, art.6.

6(2) Une personne qui contrevient ou omet de se conformer aux dispositions des règlements commet une infraction punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

6(3) La déclaration de culpabilité d'une personne en application du paragraphe (2) n'a pas pour effet d'interdire

continued neglect or failure on his part to comply with a provision of the regulations.

1969, c.24, s.3; 1987, c.13, s.6; 1990, c.61, s.121.

7 The Minister of Finance shall pay annually to the Corporation such amounts as are placed in the Consolidated Fund to the credit of the Corporation.

1965, c.2, s.6; O.C.68-516.

8 The accounts and financial transactions of the Corporation shall be audited annually by the Auditor General and a report of the audit made to the Corporation and the Lieutenant-Governor in Council.

1965, c.2, s.7; 1982, c.3, s.8.

9 The Corporation, through the member of the Executive Council responsible for the Corporation, shall render an annual report to the Legislative Assembly.

1965, c.2, s.8; 1971, c.18, s.1; 1998, c.14, s.4.

10(1) The Lieutenant-Governor in Council

(a) Repealed: 1987, c.13, s.7.

(b) may approve regulations recommended by the Corporation;

(b.1) may assign the administration and management of agreements, programs or projects, or other duties, to the Corporation subject to such conditions as the Lieutenant-Governor in Council sees fit to impose;

(c) may approve agreements conducive to the attainment of any of the objects and purposes of the Corporation; and

(d) may make regulations

(i) respecting fees charged by the Corporation, the adjustment, deferral, reduction or waiver of fees charged by the Corporation, or the variation of terms and conditions imposed by the Corporation, under paragraph 5(1)(b.1);

(ii) for the better administration of this Act.

l'exercice de poursuites ultérieures si cette personne persiste à négliger ou à omettre de se conformer à une disposition du règlement.

1969, c.24, art.3; 1987, c.13, art.6; 1990, c.61, art.121.

7 Le ministre des Finances verse chaque année à la Société les sommes placées dans le Fonds consolidé au crédit de la Société.

1965, c.2, art.6; D.C.68-516.

8 Le vérificateur général vérifie chaque année les comptes et les opérations financières de la Société et en fait rapport à la Société et au lieutenant-gouverneur en conseil.

1965, c.2, art.7; 1982, c.3, art.8.

9 La Société doit présenter un rapport annuel à l'Assemblée législative par l'entremise du membre du Conseil exécutif responsable de la Société.

1965, c.2, art.8; 1971, c.18, art.1; 1998, c.14, art.4.

10(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil

a) Abrogé : 1987, c.13, art.7.

b) peut approuver les règlements dont la Société recommande l'établissement;

b.1) peut assigner l'administration et la gestion d'accords, de programmes ou de projets, ou d'autres tâches, à la Société, sous réserve des conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil estime approprié d'imposer;

c) peut approuver les accords favorables à la réalisation des objets et buts de la Société; et

d) peut établir des règlements

(i) concernant les droits exigés par la Société, l'ajustement, le report, la réduction ou l'abandon de droits exigés par la Société, ou la modification des modalités et conditions imposées par la Société, en vertu de l'alinéa 5(1)b.1);

(ii) visant une meilleure application de la présente loi.

10(2) Regulations made under subparagraph (1)(d)(i) may be retroactive in their operation to September 1, 1996, or any date after September 1, 1996.

1965, c.2, s.9; 1987, c.13, s.7, 8; 1998, c.14, s.5.

N.B. This Act is consolidated to July 15, 2005.

10(2) Les règlements établis en vertu du sous-alinéa (1)d(i) peuvent être rétroactifs au 1^{er} septembre 1996, ou à toute date après le 1^{er} septembre 1996.

1965, c.2, art.9; 1987, c.13, art.7, 8; 1998, c.14, art.5.

N.B. La présente loi est refondue au 15 juillet 2005.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved / Tous droits réservés